WIPCOOL®
TWÓJ KLUCZ DO KOMFORTU

NÁVOD K OBSLUZE · ČEŠTINA

P08J

Rozprašovač kondenzátu

Před použitím si přečtěte návod. Uschovejte jej u zařízení po celou dobu jeho používání.



Přečtěte si návod
Bezpečnostní pravidla a připojení před prvním spuštěním.

Servis a záruka
Servisní požadavky a záruční podmínky na wipcool.eu.

Dokumenty online
Návod, katalogový list a prohlášení o shodě na wipcool.eu.

OBSAH

Jak používat návod

Najděte potřebnou kapitolu. Čísla vpravo jsou stránky této brožury.

01	Návod k obsluze Wipcool P08J/P15J	3
02	Obecné informace	3
03	Symboly a způsob zápisu	3
04	Bezpečnostní informace	4
05	Technické údaje	5
06	Schéma zařízení	6
07	Obsah balení	9
08	Přeprava a skladování	10
09	Použití	11
10	Montáž	11
11	Připojení	16
12	Způsob použití	17
13	Údržba	18
14	Řešení problémů	20
15	Použitá elektrická a elektronická zařízení	22
16	Servis a dokumenty	23

VÝZNAM SYMBOLŮ



Tříděný sběr OEEZ

Použité zařízení nevyhazujte do komunálního odpadu.



Označení CE

Prohlášení výrobce o shodě s požadavky EU.



Přečtěte si návod

Pravidla bezpečnosti a obsluhy před zahájením práce.

Návod k obsluze Wipcool P08J/P15J

Rozprašovače kondenzátu Wipcool P08J a P15J rozprašují kondenzát z klimatizací ve formě jemné mlhy, a omezují tak odkapávání vody z klimatizační jednotky.

Návod k obsluze je nedílnou součástí výrobku. Přečtěte si prosím pozorně tento návod a důsledně dodržujte všechny pokyny.

Obecné informace

Výrobky Wipcool jsou určeny k profesionálnímu použití kvalifikovanými techniky v oboru klimatizační a chladicí techniky. Wipcool jako výrobce stanovuje, že naše zařízení by měly obsluhovat výhradně osoby s odpovídající kvalifikací a školením.

- Při používání rozprašovače kondenzátu Wipcool P08J/P15J dodržujte všechny místní bezpečnostní předpisy a obecné bezpečnostní normy.
- Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti zařízení, aby k němu měl personál kdykoli snadný přístup.
- Před použitím by se měl kvalifikovaný personál důkladně seznámit s návodem k obsluze a porozumět všem pokynům v něm uvedeným.
- Výrobce nenese odpovědnost za jakékoli škody způsobené nesprávným používáním, nedodržením návodu k obsluze, nedostatečnou kvalifikací personálu nebo jakýmikoli neautorizovanými úpravami zařízení.
- Platí všeobecné prodejní podmínky uvedené v prodejních dokladech.

Symboly a způsob zápisu

Značky a označení použité na zařízení a v návodu:

01



Nebezpečné napětí - nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

02



Upozornění - nebezpečí poškození zařízení nebo nesprávného výsledku práce.

03

CE

Označuje, že výrobek splňuje zdravotní a bezpečnostní normy a normy ochrany životního prostředí platné v Evropské unii.

04 **RoHS** Výrobek splňuje požadavky na omezení používání nebezpečných látek.

05



Nevyhazujte zařízení do domovního odpadu.

Bezpečnostní informace

Montáž, připojení a údržbu smí provádět výhradně kvalifikovaný personál.

VAROVÁNÍ
Před montáží, údržbou nebo servisem odpojte napájení rozprašovače a klimatizace.

- Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem, signálním kabelem, krytem, sondami, hadicemi, spojkami nebo tryskami.
- Nepoužívejte rozprašovač v prostředí s nebezpečím výbuchu ani v blízkosti hořlavých materiálů.
- Používejte zařízení výhradně pro kondenzát z klimatizace. Nepoužívejte je pro horkou vodu, chemicky agresivní kapaliny, hořlavé kapaliny ani znečištěnou technologickou vodu.
- Používejte zařízení při okolní teplotě 0–50 °C.
- Pokud zařízení signalizuje alarm, pracuje nepřetržitě, nerozprašuje vodu nebo se chová neobvykle, zkontrolujte instalaci podle části „ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ“.

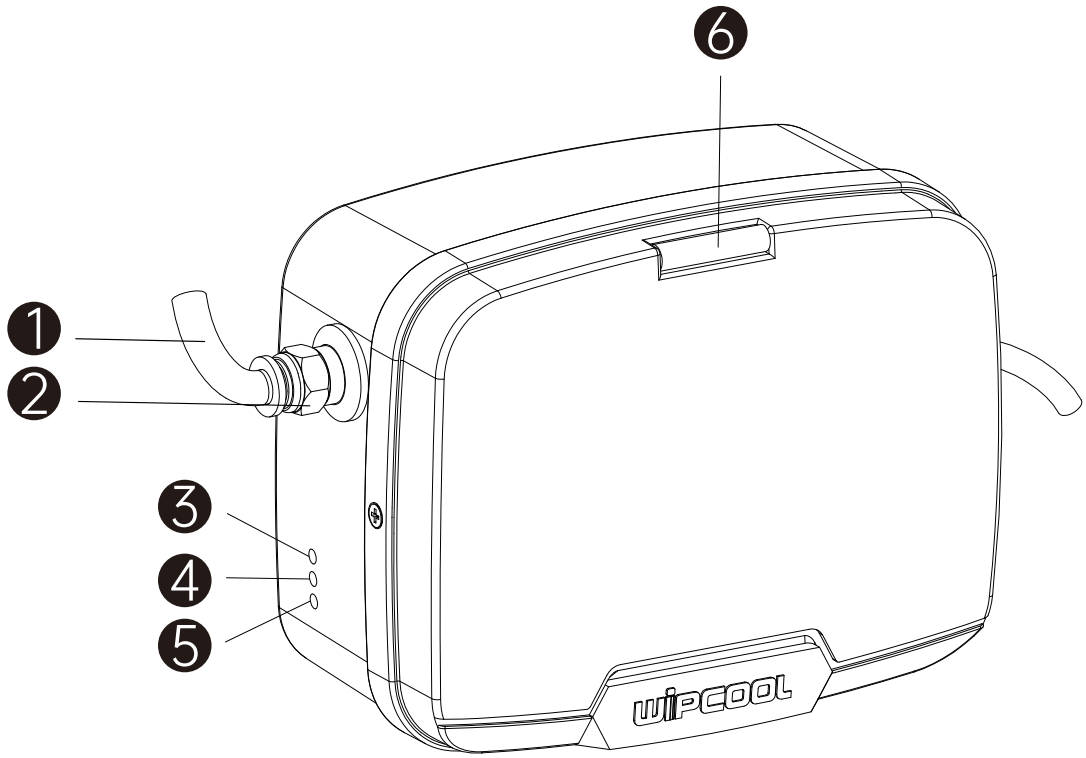
UPOZORNĚNÍ
Přítok kondenzátu nesmí překročit průtok rozprašovače. Nadměrný přítok způsobuje nepřetržitý provoz a může poškodit motor, náhlý velký přítok může způsobit přetečení.

Technické údaje

Parametr	P08J	P15J
Napájení	230 V~ / 50–60 Hz	230 V~ / 50–60 Hz
Maximální průtok při použití dvou trysek	8 l/h	10 l/h
Provozní tlak	1,5 bar	3 bar
Příkon	max. 15 W	25 W
Objem nádržky	35 ml	35 ml
Maximální chladicí výkon klimatizace	6,5 kW	8,8 kW
Hladina hluku	21 dB(A)	40–45 dB(A) ze vzdálenosti 1 m
Okolní teplota při provozu	0–50 °C	0–50 °C
Třída ochrany	II	II
Hmotnost zařízení	1,2 kg	1,2 kg
Rozměry zařízení (d × š × v)	157 × 75 × 126 mm	157 × 75 × 126 mm
Průměr výstupní hadice	Ø8 mm	Ø8 mm

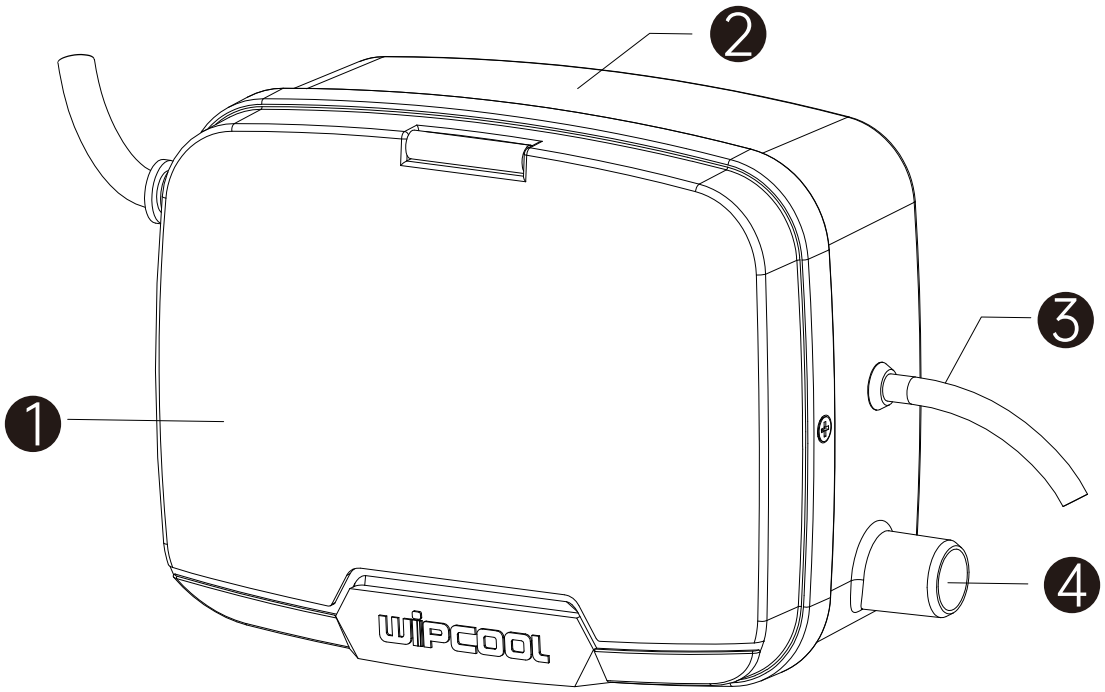
P15J s externí nádržkou: max. sací výška 1,5 m; sací hadice 1,5 m; signální kabel 1,5 m.

Schéma zařízení



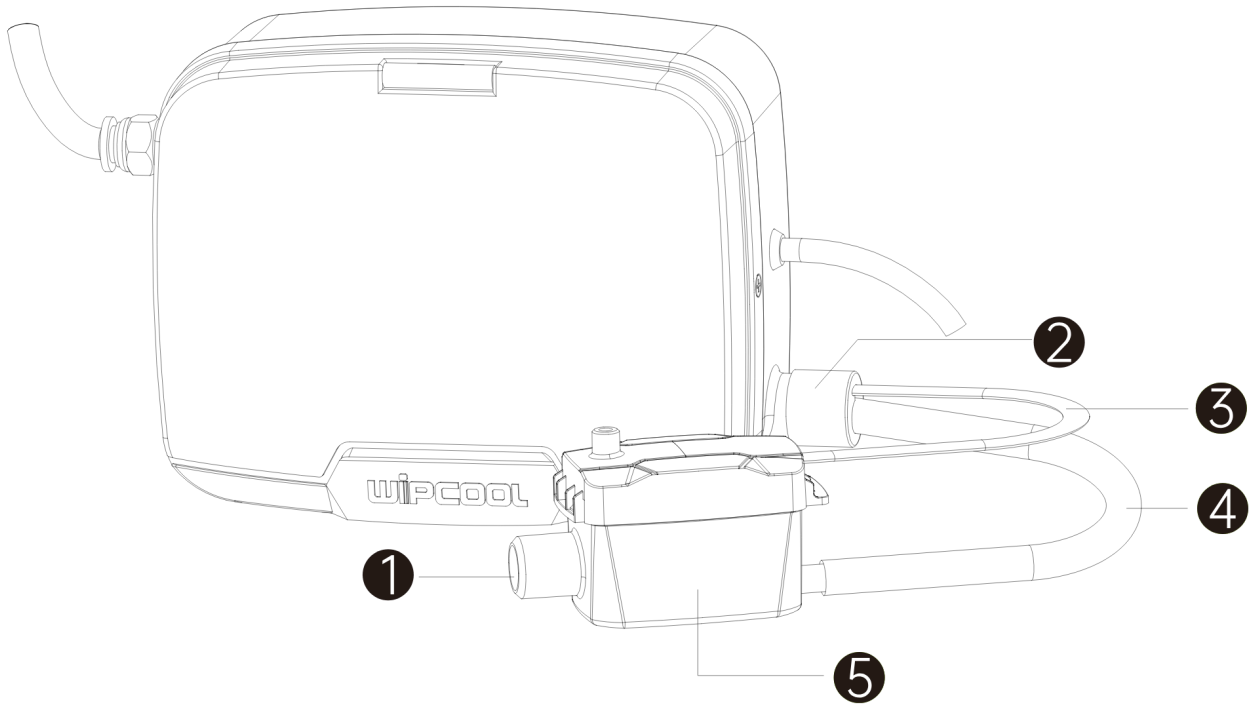
Obrázek 1. Pohled zepředu - čísla 1–6.

Č.	Název
1	Výstupní hadice Ø8 mm
2	Rychlospojka Ø8 mm
3	Kontrolka napájení
4	Kontrolka provozu
5	Kontrolka alarmu
6	Vodováha



Obrázek 2. Pohled zezadu - čísla 1–4.

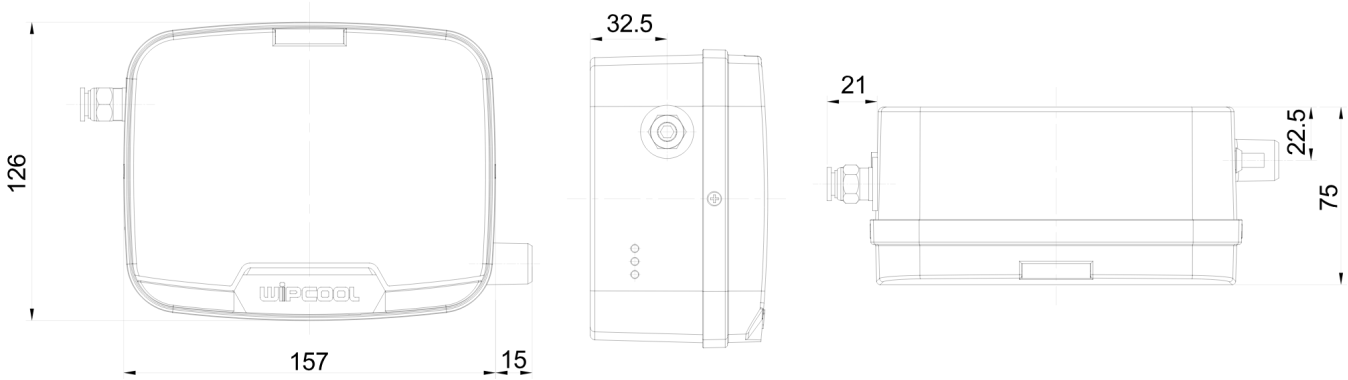
Č.	Název
1	Přední kryt
2	Zadní kryt
3	Napájecí kabel
4	Vstupní hrdlo



Obrázek 3. P15J s externí nádržkou - čísla 1–5.

Č.	Název
1	Vstupní hrdlo
2	Gumové pouzdro
3	Signální kabel 1,5 m
4	Sací hadice 1,5 m
5	Nádržka

Rozměry rozprašovače



Obrázek 4. Rozměry zařízení v mm.

Obsah balení

Po rozbalení zkontrolujte úplnost a stav sady. Chybějící nebo poškozené části nahlaste prodejci.

P08J

- Rozprašovač kondenzátu.
- Dvě rozprašovací trysky.
- Trojkus.
- Výstupní hadice Ø8 mm o délce 3 m.
- Gumová spojka.
- Dvě stahovací pásky 100 × 3 mm.
- Montážní deska.
- Dvě montážní hmoždinky a dva vruty.
- Odvzdušňovací prvek a záslepky.
- Návod k obsluze.

P08J může být vybaven trojkusem typu Y nebo trojkusem typu T s kolenem 90° a kovovou rozpěrou. Použijte součásti ze sady.

P15J

- Rozprašovač kondenzátu.
- Kovová rozpěra s úchyty pro upevnění trysek.
- Polyamidová výstupní hadice Ø8 mm a sací hadice Ø8 mm o délce 1,5 m.
- Trojkus typu T a koleno 90°.
- Dvě kovové rozprašovací trysky a dvě spojky hadice kondenzátu.
- Gumová spojka, redukce na 6 mm, gumové pouzdro a stahovací pásky.
- Samolepicí suchý zip pro montáž nádržky, tlumicí guma a montážní deska.
- Dva vruty a dvě montážní hmoždinky.
- Odvzdušňovací prvek a záslepky.
- Návod k obsluze.

Přeprava a skladování

Přeprava

- Přepravujte zařízení v původním obalu nebo je chraňte před mechanickým poškozením. Chraňte je před nárazy, silnými otřesy a nadměrnými vibracemi.
- Chraňte zařízení a příslušenství před prachem, nečistotami a extrémními teplotami.
- Hadice, kabely ani trysky neohýbejte, nemačkejte a nenapínejte. Zajistěte obaly proti posunutí.

Skladování a zimní odstávka

- Před uskladněním odpojte napájení, vypusťte ze zařízení vodu a vyčistěte je.
- Skladujte rozprašovač ve stabilní poloze, bez zatížení krytu a přípojek. Příslušenství skladujte společně se zařízením.
- Vyhněte se místům vystaveným mrazu, zaplavení, prachu a působení chemických látek.
- Před delší odstávkou zajistěte vstup a výstup záslepkami proti prachu a nečistotám.



Obrázek 5. Záslepky (1) chránící vstup a výstup zařízení.

Zařízení namontované venku může v zimě zůstat na místě, ale před příchodem mrazu odstraňte vodu z nádržky a hadic. Zkontrolujte upevnění a ochranu kabelů, hadic a přípojek před poškozením. Před opětovným použitím zkontrolujte průchodnost hadic, stav trysek a funkci sond.

Použití

Rozprašovač používejte tam, kde je běžný odvod kondenzátu do kanalizace, odpadu nebo mimo budovu obtížný či nežádoucí.

Hladinu vody v nádržce snímají sondy snímače hladiny. P08J pracuje s nádržkou uvnitř zařízení. P15J může podle místa montáže pracovat s interní nebo externí nádržkou.

Montáž

Kondenzát musí do rozprašovače P08J odtékat samospádem - veďte hadici se spádem. U P15J veďte odtokovou hadici klimatizace rovněž se spádem do interní nebo externí nádržky.

Umístění a upevnění zařízení

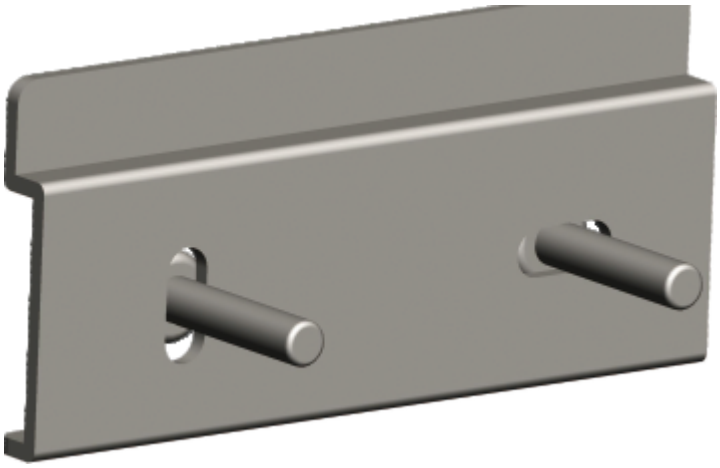
01 Zvolte místo umožňující přítok kondenzátu do nádržky a rozprašování vody. Ve venkovním prostředí namontujte rozprašovač pod venkovní jednotku klimatizace na místě chráněném před mechanickým poškozením.

02 Upevněte montážní desku pomocí vrutů a hmoždinek. Pro P08J vyvrtejte otvory Ø6 mm; pro P15J použijte samořezné šrouby M4 × 20 zobrazené na obrázku 6.

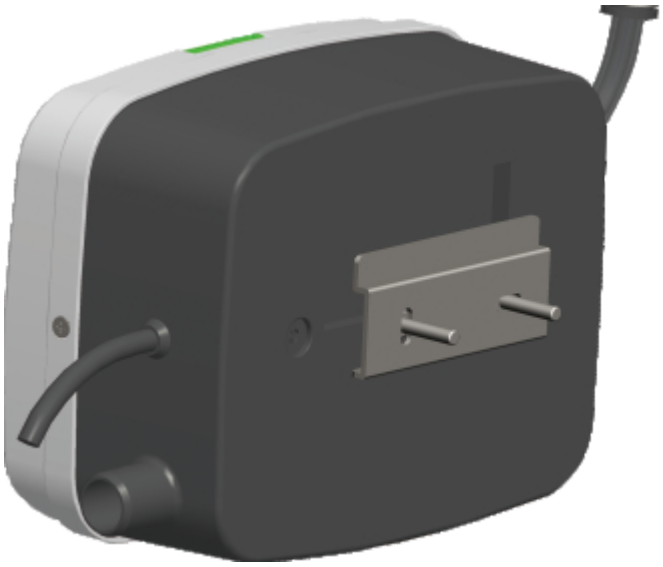
03 Při použití interní nádržky zkontrolujte umístění sond na pravé straně filtru nádržky a správné usazení filtru a víka nádržky. Připojte odvzdušňovací prvek.

04 Zavěste zařízení na desku, zacvakněte je a zkontrolujte jeho stabilitu. Vyrovnejte těleso do vodorovné polohy pomocí vestavěné vodováhy.

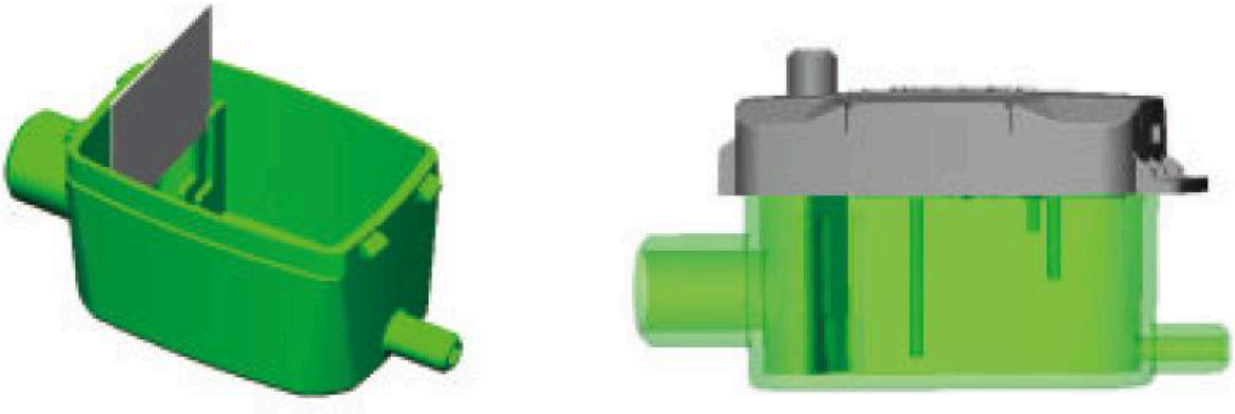
05 Při použití interní nádržky připojte odtokovou hadici klimatizace ke vstupnímu hrdlu (obrázek 2, položka 4). Připojte výstupní hadici Ø8 mm k rychlospojce rozprašovače (obrázek 1, položka 2). Zkontrolujte těsnost spojů.



Obrázek 6. Montážní deska P15J.



Obrázek 7. Zacvaknutí zařízení na desku.



Obrázek 8. Filtr a víko nádržky.



Obrázek 9. Připojení odvzdušňovacího prvku.

P15J - montáž nádržky mimo zařízení

> **UPOZORNĚNÍ**
> Max. sací výška P15J je 1,5 m. Nádržka musí být vyrovnána do vodorovné polohy.

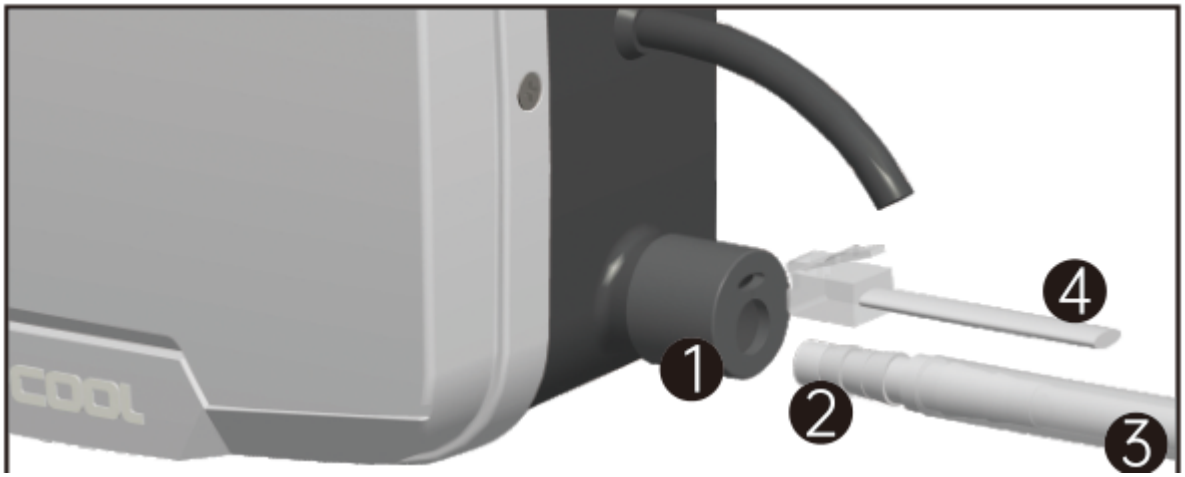
01 Sejměte přední kryt. Spojte gumové pouzdro, spojku hadice kondenzátu a sací hadici podle obrázku 10.

02 Zaveďte sací hadici a signální kabel do tělesa. Upevněte je páskou v místě uvedeném na obrázku 11.

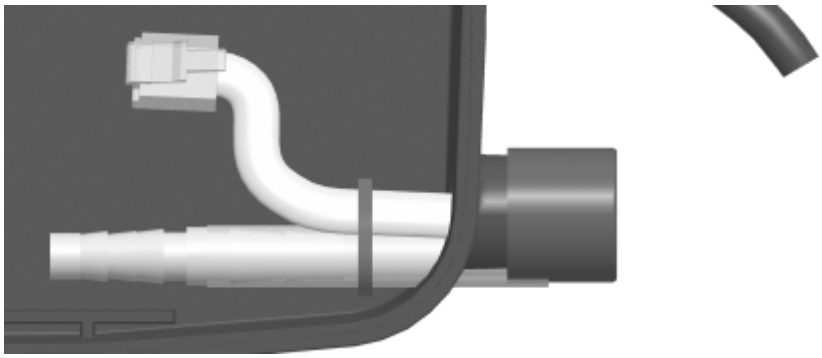
03 Zaslepte přepadový otvor uvedený na obrázku 12.

04 Připojte odtokovou hadici klimatizace k externí nádržce (obrázek 13). Vyrovnejte nádržku do vodorovné polohy a připojte odvzdušňovací prvek.

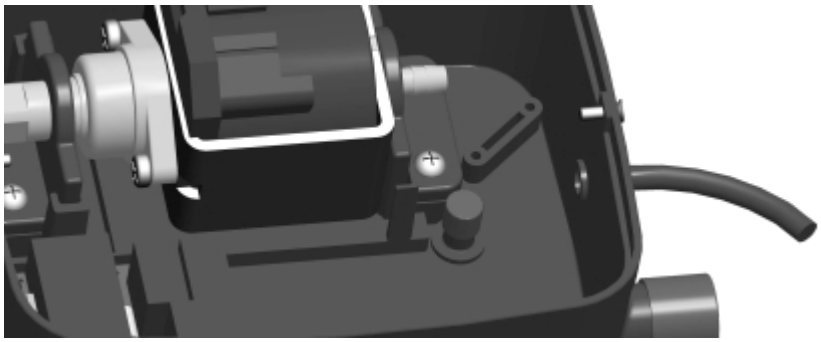
05 Zkontrolujte těsnost spojů a vedení hadic a kabelů, poté nasaďte přední kryt.



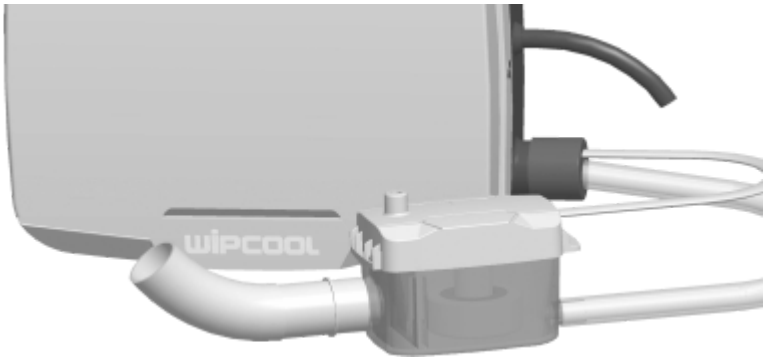
Obrázek 10. 1 - gumové pouzdro; 2 - spojka hadice kondenzátu; 3 - sací hadice; 4 - signální kabel.



Obrázek 11. Zavedení a upevnění hadic a kabelů páskou.



Obrázek 12. Zaslepení přepadového otvoru.



Obrázek 13. Připojení odtoku klimatizace k nádržce.

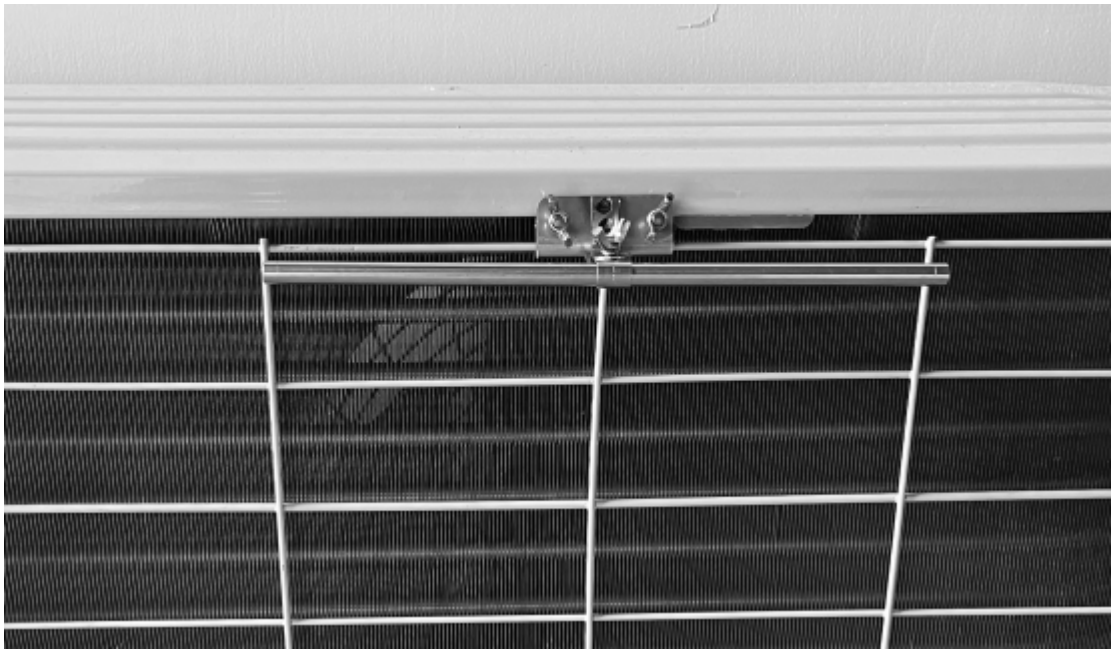
Montáž trysek

01 Zvolte místo pro upevnění trysek na venkovní jednotce.

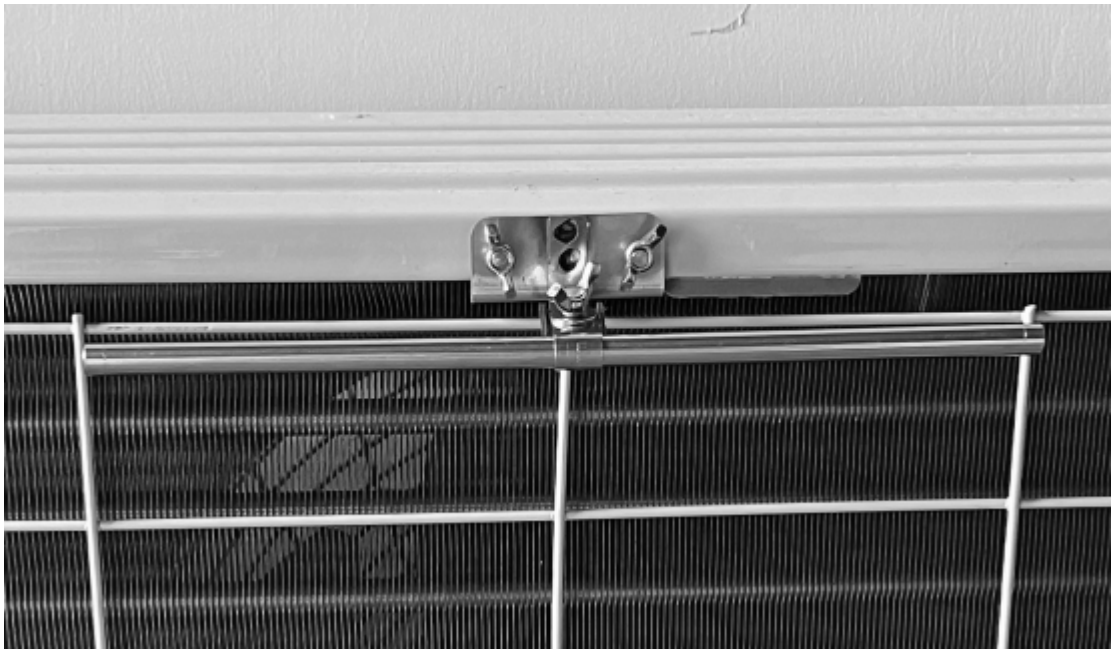
02 U P15J a P08J s kovovou rozpěrou upevněte rozpěru s úchyty a poté do nich usaďte obě trysky (obrázky 15 a 16). U P08J bez kovové rozpěry upevněte trysky na zvolené místo.

03 Spojte výstupní hadici s trojkusem T nebo Y určeným pro danou sadu a připojte trysky. Nastavte směr rozprašování.

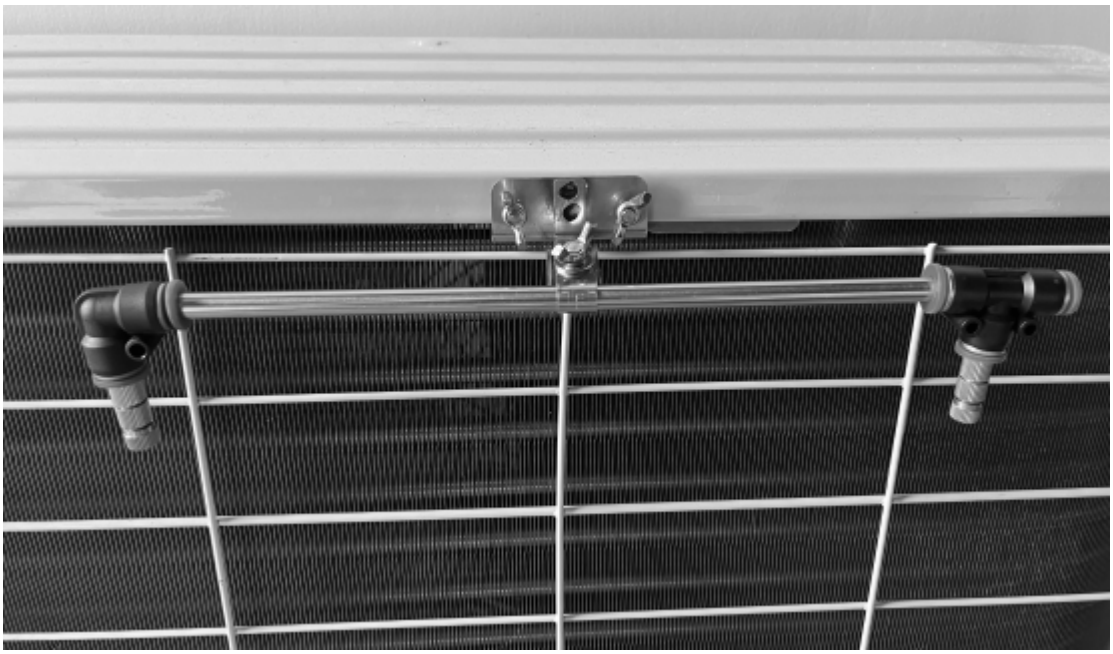
04 Zkontrolujte všechny spoje. Hadice nesmí být zalomené, přiskřípnuté ani ucpané a jejich vedení nesmí bránit průtoku.



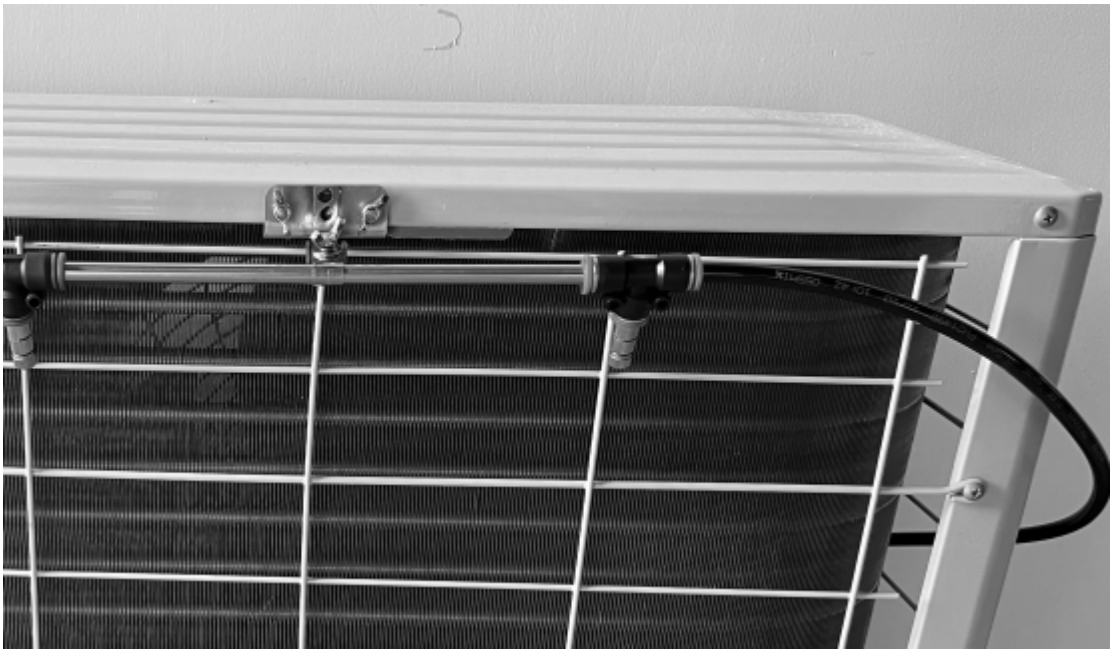
Obrázek 14. Výběr místa upevnění.



Obrázek 15. Upevnění kovové rozpěry s úchyty trysek P15J.



Obrázek 16. Usazení trysek.



Obrázek 17. Připojení hadice a nastavení trysek.

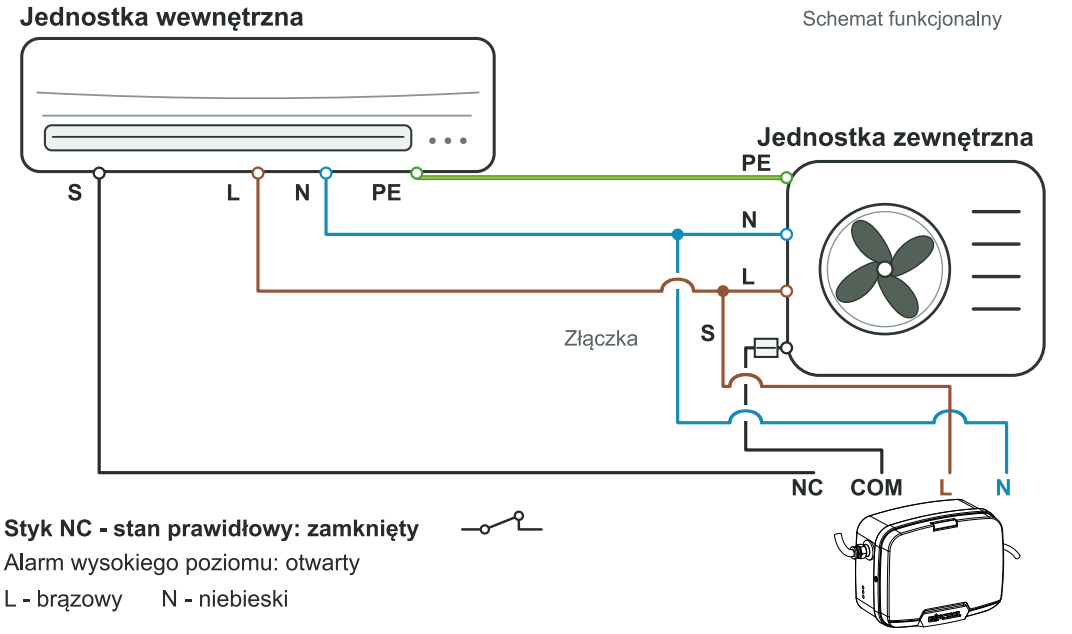
Připojení

VAROVÁNÍ

Připojení provádějte při odpojeném napájení.

UPOZORNĚNÍ

Nezaměňte napájecí kabel se signálním kabelem - nesprávné připojení poškodí rozprašovač.
Zkontrolujte, zda napětí odpovídá údajům na typovém štítku.



Przykład podłączenia, gdy instrukcja klimatyzatora dopuszcza styk NC w torze S.
Oznaczenie S i zgodność połączenia sprawdź w dokumentacji klimatyzatora.
Położenie przyłączy jest poglądowe.

Obrázek 18. Příklad připojení napájení a alarmového obvodu.

Přerušení signálního vodiče S mezi vnitřní a venkovní jednotkou (obrázek 18) a napájení rozprašovače z venkovní jednotky použijte pouze tehdy, pokud je návod ke klimatizaci připouští.

01 Připojte L - hnědý vodič - k fázovému vodiči a N - modrý vodič - k nulovému vodiči.

02 Připojte signální vodič NC (rozpínací obvod) k ochrannému obvodu hladiny kondenzátu klimatizace podle její dokumentace. Alarmový obvod má při problému s odvodem kondenzátu zastavit klimatizaci. Rozprašovač musí zůstat pod napětím, aby mohl nadále odvádět vodu.

03 Před zapnutím napájení zkontrolujte spoje.

Způsob použití

Zkouška po montáži

01 Zapněte napájení a zkontrolujte, zda svítí kontrolka napájení (žlutá).

02 Nalévejte vodu do nádržky, dokud se čerpadlo nespustí.

03 Zkontrolujte rozprašování z obou trysek. Zařízení by mělo pracovat stabilně, bez úniků, nadměrných vibrací a neobvyklých zvuků.

04 Zkontrolujte automatické zastavení po poklesu hladiny vody a znovu překontrolujte upevnění nádržky, hadic, kabelů a trysek.

Automatický provoz a kontrolky

Kontrolka	Význam
Kontrolka napájení (žlutá)	Napájení je zapnuté.
Kontrolka provozu (zelená)	Čerpadlo pracuje po dosažení spouštěcí hladiny.
Kontrolka alarmu (červená) a zvukový signál	Voda dosáhla alarmové hladiny; bzučák zní po dobu 3 min.

Po poklesu hladiny vody se čerpadlo automaticky zastaví.

Při připojeném signálním obvodu alarm zastaví klimatizaci. Po obnovení správného provozu kontrolka alarmu zhasne a klimatizace může znovu pracovat.

Pokud alarm nepřestává nebo zařízení nepracuje správně, proveďte kontrolu podle části „ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ“.

Údržba

Obecné pokyny

> **VAROVÁNÍ**
> Před kontrolou a čištěním odpojte napájení rozprašovače a klimatizace.

Čistěte nádržku a filtr každé 3 měsíce nebo častěji, pokud je zařízení vystaveno většímu množství nečistot. Kontrolujte také hadice, kabely, spojky, sondy a trysky.

Nepoužívejte rozpouštědla, žíraviny, alkohol, benzín ani ostré nástroje. Neměňte polohu sond ani nepoškozujte jejich připojení.

Postup údržby

01 Zkontrolujte průchodnost hadic, spojek, trojkusu a trysek. Odstraňte zalomení a ucpání.

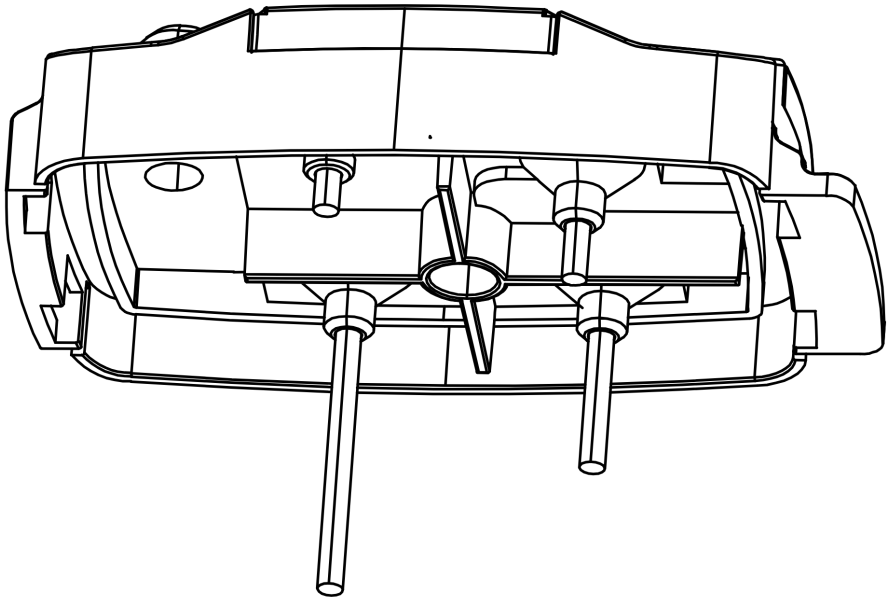
02 Odstraňte usazeniny z nádržky a povrchu sond.

03 Vyjměte a vyčistěte filtr nádržky a poté jej namontujte do správné polohy.

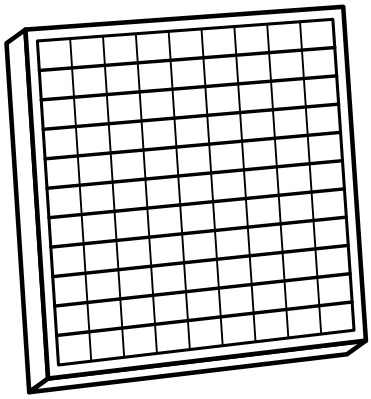
04 Vyjměte filtr trysky a vyčistěte jej. Zkontrolujte průchodnost obou trysek a namontujte filtry zpět.

05 Zkontrolujte usazení nádržky, hadic, kabelů a přípojek.

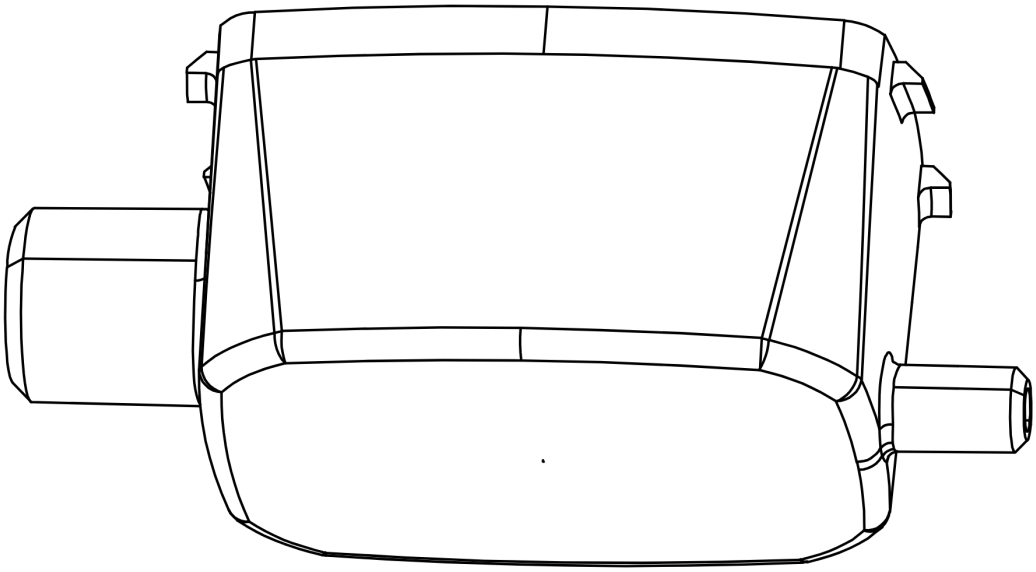
06 Proveďte zkoušku podle bodů 1–4 v části „Zkouška po montáži“.



Obrázek 19. Čištění sond.



Obrázek 20. Čištění filtru.



Obrázek 21. Čištění nádržky.



Obrázek 22. Vyjmutí filtru trysky k čištění.

Řešení problémů

VAROVÁNÍ

Před kontrolou spojů, odpojováním hadic a kabelů a čištěním odpojte napájení rozprašovače a klimatizace.

Problém	Možná příčina	Způsob řešení
Zařízení se nespouští	Chybí napájení; kontrolka napájení nesvítí	Zkontrolujte připojení k napájení.
Zařízení se nespouští	Uvolněný spoj; kontrolka napájení svítí	Zkontrolujte elektrické spoje podle obrázku 18.
Zařízení se nespouští	Nesprávné napětí	Zkontrolujte, zda napětí odpovídá údajům na typovém štítku.
Zařízení se nespouští	Nádržka není ve vodorovné poloze nebo je hladina vody nesprávná	Vyrovnejte nádržku do vodorovné polohy a zkontrolujte hladinu vody.
Zařízení pracuje nepřetržitě	Zařízení nebo nádržka nejsou ve vodorovné poloze	Vyrovnejte zařízení a nádržku do vodorovné polohy.
Zařízení pracuje nepřetržitě	Usazeniny v nádržce nebo znečištěné sondy	Vyčistěte nádržku a sondy.
Zařízení nerozprašuje vodu	Chybí přítok samospádem nebo je neprůchodná odtoková hadice klimatizace; u P15J také zalomená nebo ucpaná sací hadice	Odstraňte ucpání a veďte odtokovou hadici klimatizace se spádem do nádržky. U P15J zkontrolujte také průchodnost sací hadice.
Zařízení nerozprašuje vodu	Znečištěné čerpadlo	Naplňte nádržku a spusťte čerpadlo, aby se vyplavily nečistoty. Pokud propláchnutí nepomůže, zařízení znovu nespouštějte. Svěřte opravu servisu - požadavek podejte na wipcool.pl/serwis.
Rozprašování je slabé	Ucpaný filtr nádržky nebo trysky	Vyčistěte filtr nádržky, hadice, trysky a jejich filtry.
Rozprašování je slabé	Zalomená výstupní hadice nebo nesprávná montáž trojkusu a trysek	Zkontrolujte průchodnost výstupní hadice Ø8 mm a montáž trojkusu a trysek.
Zařízení pracuje hlučněji než obvykle	Nestabilní upevnění zařízení, nádržky, hadic nebo kabelů; přenos vibrací	Zkontrolujte upevnění tělesa, desky, nádržky, hadic a kabelů. V případě potřeby použijte tlumicí prvky.
Dochází k úniku vody	Netěsný spoj, špatně usazená hadice nebo nesprávné umístění nádržky	Opravte montáž hadic a spojek a upravte polohu nádržky. V případě potřeby použijte stahovací pásku.
Dochází k úniku vody	Poškozená hadice nebo přípojka	Vyměňte poškozenou součást.

Problém	Možná příčina	Způsob řešení
Svítí kontrolka alarmu nebo zní zvukový signál	Alarmová hladina, znečištěné sondy, neprůchodné hadice, filtr nebo trysky	Zkontrolujte průchodnost hadic, filtru a trysek a vyčistěte sondy.
Svítí kontrolka alarmu nebo zní zvukový signál	Nesprávně připojený signální kabel	Zkontrolujte připojení signálního kabelu podle obrázku 18.
Klimatizace se po připojení signálního kabelu vypíná	Nesprávné připojení nebo nekompatibilita s obvodem klimatizace	Zkontrolujte připojení signálního vodiče NC podle obrázku 18 a dokumentace klimatizace.

Pokud problém přetrvává, zařízení znovu nespouštějte. Svěřte opravu servisu - požadavek podejte na wipcool.pl/serwis.

Použitá elektrická a elektronická zařízení

01



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že použité zařízení se nesmí vyhazovat společně s ostatním odpadem.

Podle platných předpisů o odpadních elektrických a elektronických zařízeních se výrobky označené symbolem odděleného sběru nesmějí ukládat společně s ostatním komunálním odpadem. Elektronické výrobky, které nejsou předány k oddělenému sběru, mohou být vzhledem k obsahu škodlivých látek nebezpečné pro životní prostředí a lidské zdraví. Správný oddělený sběr odpadních elektrických a elektronických zařízení předchází negativním dopadům na životní prostředí.

Odevzdáním odpadního zařízení na sběrném místě přispívá uživatel k jeho opětovnému použití, recyklaci a využití.

Recyklace - jedna z metod ochrany životního prostředí. Proces získávání látek z odpadu, které lze znovu použít jako suroviny.

Využití odpadu - využití odpadu, který ztratil užitnou hodnotu, jako druhotných surovin (hovorově také jeho zničení), např. plastů, papíru a lepenky.

Informace o systému sběru odpadních elektrických a elektronických zařízení

- Je zakázáno ukládat odpadní elektrická a elektronická zařízení společně s ostatním odpadem.
- Je zakázáno sbírat neúplná elektrická a elektronická zařízení a součásti pocházející z odpadních zařízení.

- Distributor, který dodává kupujícímu zařízení určené pro domácnosti, je povinen bezplatně převzít odpadní zařízení pocházející z domácností v místě dodání, pokud je odpadní zařízení stejného druhu a plní stejnou funkci jako dodané zařízení.
- Uživatel může odpadní zařízení předat subjektu zajišťujícímu sběr odpadních zařízení, zpracovatelskému zařízení nebo subjektu zajišťujícímu svoz komunálního odpadu na území obce.
- Informace o sběrných místech jsou dostupné na stránkách BIP maršálkovských úřadů a městských a obecních úřadů.

Servis a dokumenty

Před podáním požadavku si připravte:

- Model - je uveden na štítku zařízení a na faktuře.
- Sériové číslo - pokud chybí, uveďte výrobní číslo (např. 11/2025), které bývá nejčastěji na spodní straně zařízení.
- Doklad o koupi - faktura nebo účtenka od autorizovaného distributora.
- Popis závady - co se děje, od kdy a za jakých podmínek.

Servisní požadavek můžete odeslat na wipcool.pl/serwis. Najdete tam také záruční podmínky.

WIPCOOL®
TWÓJ KLUCZ DO KOMFORTU

SERVIS A DOKUMENTY

P08J · Návod k obsluze

ÚDAJE O VYDÁNÍ

Model *Model*	**P08J**
Vydání *Edition*	**05.11.2026 · CS**
Výrobce *Manufacturer*	**Zhejiang Wipcool Refrigeration Equipment Co., Ltd.**
Zplnomocněný zástupce v Polsku *Authorised representative*	**4REF sp. z o.o., ul. gen. Władysława Andersa 38, 15-113 Białystok**

wipcool.eu

- návod online a další jazyky
- katalogový list a prohlášení o shodě
- servis a požadavky

Označení CE potvrzuje deklarovanou shodu s požadavky EU. Přeškrtnutá popelnice: použité zařízení nevyhazujte do komunálního odpadu.